



طراحی و ارتباطات بصری

برونو موناری

ترجمه پاینده شاهنده

انتشارات سروش

خواننده دریابد که این تجربیات در چه محیطی حاصل شده است. در بخش دوم مجموعه‌ای از تصاویر و تفسیرهای مربوط به آنها با ترتیب معینی گردآوری شده است و دربرگیرنده‌ی یک دوره‌ی تقریباً کامل طراحی بصری است. وی مدعی نیست که کتاب، یک تز کامل و قطعی را در مورد طراحی بصری ارائه می‌دهد، بلکه هدف، ارائه‌ی پیشنهادهایی برای برنامه‌ریزی یک دوره‌ی کامل تدریس در این زمینه است و پیشنهادهایی که در عمل تجربه شده‌اند و به نوبه‌ی خود می‌توانند با تجربیات بعدی تصحیح شوند.

برونو موناری در این اثر با زبانی ساده نشان می‌دهد که چگونه می‌توان در گستره‌ی خلاقیت ذهنی، نوآوری کرد، ضمن آنکه به اشکال هندسی و جزئیات کاربردی آنها تسلط کامل دارد و نیز از استعدادی خاص و چشمی ریزبین در تجزیه و تحلیل و موشکافی جزئیات بافت عناصر طبیعی و عناصر ساخته‌ی دست بشر برخوردار است. وی مفاهیم کهنه و سنتی را به نقد کشیده و در مقابل مفاهیمی نو و خلاق را جایگزین می‌کند.

مترجم از برونو موناری تاکنون سه اثر ترجمه کرده است: هنر به مثابه پیشه (چاپ شده)، کشف مربع و فانتزی. اثر حاضر در دو بخش ارائه شده تحت عناوین: «نامه‌هایی از هاروارد» که دربرگیرنده‌ی مباحثی چون مسائل جدید، ابزار جدید، خطای باصره، شکل دادن به فضا، ساخت‌ها، نمایش‌های همزمان، کامپیوترهای طراح، تحول ابزاری، رمزهای بصری و... و «ارتباط‌های بصری» که شامل موضوعاتی چون پیام بصری، تجزیه پیام، قرینگی، فلکسی، استفاده از رنگ برای طراح، روشی برای طراحی و...

منظور از ارتباط بصری چیست؟ به نظر می‌رسد هر چیزی که در مقابل چشم ظاهر می‌شود، می‌تواند مفهوم ارتباط بصری داشته باشد و از ارزش‌های متفاوتی بر حسب موضوعی که در آن گنجانده شده است، برخوردار باشد و اطلاعات مختلفی را به ما انتقال دهد. در ارتباط با مطالعه و بررسی عناصر ارتباطات بصری در نظر گرفتن این موضوع بسیار مهم است، به این معنی که طراح در طرح تصاویر، می‌بایست، همواره زمینه‌ای که تصویر بر آن نقش زده می‌شود در نظر گرفته و بداند که می‌تواند تصویری دلخواه و متمایز از زمینه ترسیم کند، بدون آنکه بر مجموعه تصاویر موجود در آن زمینه خدشه‌ای وارد آورد.

و یا می‌تواند آگاهانه طرحی مضاعف ترسیم کند که تصویر منفی آن به لحاظ ارتباط بصری، با ارزش و تا حد ممکن دقیق باشد. چنین به نظر می‌رسد طرح این گونه مسائل، بیهوده باشد و بتوان تمامی تصاویر را از زمینه‌ی آنها جدا کرد، اما باید گفت که انجام این کار محلی نیست. به هر حال با شناخت کامل از مسئله می‌توان با کیفیت بهتری کار کرد.

کتاب حاضر که تحت عنوان طراحی و ارتباطات بصری اثر برونو موناری به چاپ رسیده است دربرگیرنده‌ی ۵۰ جلسه درسی در رابطه با ارتباطات بصری است که در دانشگاه هاروارد در سال ۱۹۶۷ برگزار شده است.

مؤلف تلاش کرده است نوآوری‌هایی درباره‌ی شیوه‌ی آموزش عناصر پایه، طراحی و الفبای هنر بصری مورد آزمایش قرار دهد. همچنین استفاده از جدیدترین ابزارهایی که تکنولوژی جدید در اختیار طراح هنر بصری می‌گذارد مورد توجه مؤلف قرار گرفته است. کتاب ابتدا با مقالاتی آغاز می‌شود تا